

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6986

C 58

Volume 45
5 March 2002

English edition

Information and Notices

<u>Notice No</u>	<u>Contents</u>	<u>Page</u>
	<i>I Information</i>	
	Council	
2002/C 58/01	Council conclusions of 14 February 2002 on the follow-up to the Report on the concrete future objectives of education and training systems in view of the preparation of a joint Council/Commission report to be presented to the Spring 2002 European Council	1
2002/C 58/02	Council Act of 28 February 2002 amending the Council Act of 12 March 1999 adopting the rules governing the transmission of personal data by Europol to third States and third bodies	12
	Commission	
2002/C 58/03	Euro exchange rates	13
2002/C 58/04	Authorisation for State aid pursuant to Articles 87 and 88 of the EC Treaty — Cases where the Commission raises no objections	14
2002/C 58/05	Information communicated by Member States regarding State aid granted under Commission Regulation (EC) No 68/2001 of 12 January 2001 on the application of Articles 87 and 88 of the EC Treaty to training aid ⁽¹⁾	17
2002/C 58/06	Information communicated by Member States regarding State aid granted under Commission Regulation (EC) No 70/2001 of 12 January 2001 on the application of Articles 87 and 88 of the EC Treaty to State aid to small and medium-sized enterprises ⁽¹⁾	19
2002/C 58/07	Prior notification of a concentration (Case COMP/M.2619 — Zurich/Deutsche Bank Insurance Business) — Candidate case for simplified procedure ⁽¹⁾	22



Notice No

Contents (continued)

Page

II *Preparatory Acts*

.....

III *Notices*

Council

2002/C 58/08

Texts published in the *Official Journal of the European Communities* C 58 E 23

Corrigenda

2002/C 58/09

Corrigendum to the Commission communication in the framework of the implementation of Directive 94/9/EC of the European Parliament and of the Council of 23 March 1994 on the approximation of the laws of the Member States concerning equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres — 2002 (OJ C 46 of 20.2.2002) 24

I

(Information)

COUNCIL

COUNCIL CONCLUSIONS

of 14 February 2002

on the follow-up to the Report on the concrete future objectives of education and training systems in view of the preparation of a joint Council/Commission report to be presented to the Spring 2002 European Council

(2002/C 58/01)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Recalling:

- (1) The new strategic goal for the European Union set by the Lisbon European Council on 23 and 24 March 2000 and reaffirmed by the Stockholm European Council on 23 and 24 March 2001 'to become the most competitive and dynamic knowledge-based economy in the world, capable of sustainable economic growth with more and better jobs and greater social cohesion'.
- (2) The Lisbon European Council's affirmation that Europe's education and training systems need to adapt both to the demands of the knowledge society and to the need for an improved level and quality of employment.
- (3) The mandate from the Lisbon European Council to the Education Council 'to undertake a general reflection on concrete future objectives of education systems, focusing on common concerns and priorities while respecting national diversity with a view to contributing to the Luxembourg and Cardiff processes, and presenting a broader report to the European Council in the Spring of 2001' (Presidency Conclusions, No 27).
- (4) The Report on the concrete future objectives of the education and training systems (hereafter referred to as the Report) adopted by the Education Council of 12 February 2001 which took into account a Commission proposal and which included three concrete strategic objectives together with 13 associated objectives and takes account of the general aims which society attributes to education and training.
- (5) The Stockholm European Council which re-emphasised the importance of education and training stating: 'Improving basic skills, particularly IT and digital skills, is a top priority to make the Union the most competitive and dynamic knowledge-based economy in the world. This priority includes education policies and lifelong learning as well as overcoming the present shortfall in the recruitment of scientific and technical staff. A knowledge-based economy necessitates a strong general

education in order to further support labour mobility and lifelong learning'.

- (6) The Stockholm European Council also mandated the Council and the Commission to 'present a report to the Spring European Council in 2002 containing a detailed work programme on the follow-up of the objectives of education and training systems including an assessment of their achievement in the framework of the open method for coordination and in a worldwide perspective'.
- (7) The conclusions of the Council of 13 July 2001 concerning the follow-up of the Report, which indicated that in particular work would start without delay in the areas of basic skills (objective 1.2); information and communication technologies (objective 1.3) and mathematics, science and technology (Objective 1.4) which were also highlighted in the conclusions of the Stockholm European Council.
- (8) The Communication 'Draft detailed work programme for the follow-up of the report on the concrete objectives of education and training systems' adopted on 7 September 2001 which the Commission presented in response to the mandate of the Stockholm European Council provides useful input to the joint report which will be put to the Council for adoption on 14 February 2002 and forwarded to the Barcelona European Council,

REAFFIRMS:

That the follow-up to the Report adopted on 12 February 2001 should:

- assess the achievement of the objectives stated in the Report so that the Council (Education) can report back to the European Council whenever this is deemed appropriate,
- provide support for the improvement of education and training policy design and implementation at all levels,
- provide further development of cooperation and exchange of good practice between Member States, thus enhancing efficiency and effectiveness of this work,

ACKNOWLEDGES:

The setting up of three working groups by the Commission with the aim of contributing to the implementation of the open method of coordination with respect to three of the associated objectives of the Report,

STRESSES:

The need for synergy between the follow-up to the Report and:

1. the European Employment strategy, the effective implementation of the Luxembourg and Cardiff processes and the broad economic policy guidelines;
2. the ongoing work of the Commission's high-level task force on skills and mobility. On the basis of a report which the task force had to submit in December 2001, the Commission will prepare, for the Barcelona European Council, an action plan with a view to opening up the European labour markets to everyone by 2005;
3. the activities in the framework of the evaluation of the progress on mobility in the follow-up work of the Recommendation and the Action Plan for Mobility;
4. the Commission's forthcoming communication on making a European area of lifelong learning a reality following the consultation on the Memorandum on Lifelong Learning;
5. the Commission's forthcoming Action Plan on Science and Society as a contribution to the European Research area following an invitation by the joint informal meeting of Education and Research Ministers at Uppsala on 1 to 3 March 2001;
6. the Commission's communication entitled *e-Learning action plan: designing tomorrow's education* of 28 March 2001, which complements its comprehensive *e-Europe* action plan and is designed to be a key element in the European employment strategy,

REAFFIRMS:

Bearing in mind the worldwide perspective of this follow-up, the current international situation and its impact on the European Union:

1. the role of education and training in the prevention of discrimination, racism and xenophobia at all levels and the value of education and training to promote citizenship, social cohesion, tolerance and respect for human rights;

2. the willingness to further the promotion of an open European area for mobility in education and training, thus ensuring non-discriminatory access to education and training;
3. that international openness is integral to the quality and relevance of education and training in Europe and to their competitiveness and attractiveness in the world,

AGREES TO THE FOLLOWING PRINCIPLES CONCERNING THE FOLLOW-UP:

1. The Council, the Member States and the Commission have the responsibility for ensuring the outcome of the follow-up work, each within their respective areas of competence. The Council, in cooperation with the Commission, has responsibility for deciding on the main subjects of the educational and training objectives as well as on whether and where to use indicators, peer-reviews, exchange of good practices and benchmarks.
2. The three concrete strategic objectives and the 13 associated objectives from the Report need to be made operational. The annexed Interim Report therefore contains a proposal for a series of key issues linked to those objectives.
3. Measurement and other follow-up instruments for the implementation of the different objectives should be determined in a manner that is justified in terms of policy relevance. The appropriate application of the open method of coordination to the various objectives requires relevant technical expertise to identify appropriate indicators and other follow-up instruments in the field of education and training. Comparable data is a prerequisite for the application of indicators and benchmarks.
4. Apart from the measuring instruments mentioned above and for general reference, the follow-up can be supported by methods generally applied in the context of international cooperation, inter alia the use of surveys, exchange of views with experts in a specific field and pilot projects on the implementation of a particular associated objective from the Report.
5. In the follow-up, specific attention has to be paid to ongoing processes, existing expertise and monitoring tools and networks that policy makers should use in a more systematic way. It might be appropriate to group the follow-up activities for several key issues.
6. The candidate countries should be invited to take part in the work follow-up in due course,

AGREES, WITH REGARD TO THE TIMETABLE FOR THE PERIOD 2001 TO 2004 THAT:

(a) this timetable is proposed in the context of the developments in broad terms foreseen up to 2010 which will be covered in the joint report to be presented to the Spring 2002 European Council. The timetable of reports based on the results of the follow-up work will be included in the report to the Barcelona European Council;

(b) the work for all objectives should have started by 2004;

(c) the follow-up work will be organised in three stages, as set out in the timetable proposed in the annexed Interim Report. Stage one having already started;

(d) work in the following five areas will start during the first half of 2002:

— improving education and training for teachers and trainers (Objective 1.1)

— making the best use of resources (Objective 1.5)

— supporting active citizenship, equal opportunities and social cohesion (Objective 2.3)

— increasing mobility and exchange (Objective 3.4)

— strengthening European cooperation (Objective 3.5);

(e) a review of progress achieved shall be carried out in 2004.

INVITES THE COMMISSION, in the context of their joint work on the follow-up of the report on objectives of the education and training systems in Europe, to report regularly on its relevant activities, including on the progress by its working groups.

ANNEX

INTERIM REPORT

DETAILED WORK PROGRAMME FOR THE IMPLEMENTATION OF THE 13 ASSOCIATED OBJECTIVES

Strategic objective 1

IMPROVING THE QUALITY AND EFFECTIVENESS OF EDUCATION AND TRAINING SYSTEMS IN THE EUROPEAN UNION

ASSOCIATED OBJECTIVE 1.1 — IMPROVING EDUCATION AND TRAINING FOR TEACHERS AND TRAINERS

A. Key issues

1. **Providing the conditions which adequately support teachers and trainers as they respond to the challenges of the knowledge society, including through initial and in-service training in the perspective of lifelong learning**
2. **Identifying the skills, that teachers and trainers should have, given their changing roles in knowledge society**
3. **Securing a sufficient level of entry to the teaching profession, across all subjects and levels, as well as providing for the long-term needs of the profession by making teaching and training even more attractive**
4. **Attracting recruits to teaching and training who have professional experience in other fields**

B. Organisation of the follow-up

- (a) *Starting period:* during 2002 (second stage)
- (b) *Current/Future activities (indicative list)*
- Activities (seminars, surveys) of the European Network of Teacher Education Policies (ENTEP)
 - Eurydice survey on teachers (teaching and teaching profession) launched in 2001 will provide a rich source of information based on quantitative and qualitative data (final report to be expected end 2002)
 - CEDEFOP actions within the teachers and training network
- (c) *Specific goals already agreed:* —
- (d) *Key issues where quantitative measuring instruments could be applied (indicative list):* Key issue 3
- (e) *Key issues particularly suitable for qualitative approach, including exchange of good practice (indicative list):* Key issues 1, 2, 4.

ASSOCIATED OBJECTIVE 1.2 — DEVELOPING SKILLS FOR THE KNOWLEDGE SOCIETY**A. Key issues**

1. **Identifying new basic skills, and how these skills together with the traditional basic skills can be better integrated in the curricula, learned and maintained**
2. **Making attainment of basic skills genuinely available to everyone, including those less advantaged, those with special needs, school drop-outs and to adult learners**
3. **Promoting official validation of basic skills**

B. Organisation of the follow-up

- (a) *Starting period:* second half of 2001 (first stage)
- (b) *Current/Future activities (indicative list):*
- Commission working group on basic skills was established September 2001
- (c) *Specific goals already agreed*
- Halving by 2010 the number of 18 to 24 years old with only lower-secondary level education (Employment guidelines 2001, No 4)
- (d) *Key issues where quantitative measuring instruments could be applied (indicative list):* Key issue 2
- (e) *Key issues particularly suitable for qualitative approach, including exchange of good practice (indicative list):* Key issues 1, 2, 3.

ASSOCIATED OBJECTIVE 1.3 — ENSURING ACCESS TO ICT FOR EVERYONE**A. Key issues**

1. **Providing adequate equipment and educational software so that ICT and e-Learning processes can be best applied in teaching and training practices**
2. **Encouraging the best use of innovative teaching and learning techniques based on ICT**

B. Organisation of the follow-up

- (a) *Starting period*: second half of 2001 (first stage)
- (b) *Current/Future activities (indicative list)*
- Commission working group on ICT was established October 2001
 - e-Learning initiatives and Commission action plan
 - Eurydice surveys:
 - ICT@Europe.edu: Information and Communication Technology in European Education Systems (2001)
 - Information and Communication technology systems in Europe. National Education policies, curricula, teacher training (2000)
- (c) *Specific goals already agreed*
- All schools to have access to the internet and multimedia resources by the end of 2001 (Employment guidelines 2001, No 5)
- All teachers needed are skilled in the use of these technologies by the end of 2002 in order to provide pupils with a broad digital literacy (Employment guidelines 2001, No 5)
- (d) *Key issues where quantitative measuring instruments could be applied (indicative list)*: Key issue 1
- (e) *Key issues particularly suitable for qualitative approach, including exchange of good practice (indicative list)*: Key issue 2.

ASSOCIATED OBJECTIVE 1.4 — INCREASING THE RECRUITMENT TO SCIENTIFIC AND TECHNICAL STUDIES**A. Key issues**

1. **Increasing the interest in mathematics, science and technology from an early age**
2. **Motivating more young people to choose studies and careers in the fields of mathematics, science and technology in particular research careers and scientific disciplines where there are shortages of qualified personnel, in a short and medium term perspective**
3. **Improving gender balance among people learning mathematics, science and technology**
4. **Securing a sufficient numbers of qualified teachers in mathematics and scientific and technical subjects**

B. Organisation of the follow-up

- (a) *Starting period*: second half of 2001 (first stage)
- (b) *Current/Future activities (Indicative list)*:
- Commission working group on MST has been installed September 2001
 - Follow-up reports of the Commission Communication 'Towards a European Research Area'
- (c) *Specific goals already agreed* —
- (d) *Key issues particularly suitable for qualitative approach, including exchange of good practice (indicative list)*: Key issues 2, 3, 4
- (e) *Key issues particularly suitable for qualitative approach, including exchange of good practice (indicative list)*: Key issue 1.

ASSOCIATED OBJECTIVE 1.5 — MAKING THE BEST USE OF RESOURCES**A. Key issues**

1. **Increasing investment in human resources while ensuring an equitable and effective distribution of available means in order to facilitate general access to, and enhance the quality of, education and training**
2. **Supporting the development of compatible quality assurance systems respecting diversity across Europe**
3. **Developing the potential of public/private partnerships**

B. Organisation of the follow-up

(a) *Starting period:* during 2002 (second stage)

(b) *Current/Future activities (indicative list)*

— Follow-up to be carried out at national (regional and even local) level in the first place since the appreciation of making the best use of resources is heavily dependent on the actual concrete socio-economic and cultural context. This objective is transversal, i.e. it will accompany the implementation of all other objectives from an overall perspective. It has also to be noted that some issues are also subject to international cooperation in other than strictly EU framework (e.g. OECD)

— Existing network: ENQA

(c) *Specific goals already agreed*

A substantial annual increase per capita investment in human resources (Lisbon European Council conclusions No 26)

(d) *Key issues where quantitative measuring instruments could be applied (indicative list):* Key issue 1

(e) *Key issues particularly suitable for qualitative approach, including exchange of good practice (indicative list):* Key issues 1, 2, 3.

Strategic objective 2**FACILITATING ACCESS OF ALL TO EDUCATION AND TRAINING SYSTEMS**ASSOCIATED OBJECTIVE 2.1 — OPEN LEARNING ENVIRONMENT**A. Key issues**

1. **Broadening access to lifelong learning by providing information, advice and guidance, on the full range of learning opportunities available**
2. **Delivering education and training so that adults can effectively participate and combine their participation in learning with other responsibilities and activities**
3. **Ensuring that learning is accessible for all, in order to better respond to the challenges of the knowledge society**
4. **Promoting flexible learning paths for all**

B. Organisation of the follow-up

(a) *Starting period*: between second half of 2002 and end of 2003 (third stage)

(b) *Current/Future activities (indicative list)*

Activities should be launched in relation to the follow-up of the Commission memorandum on Lifelong Learning and should be combined with those of 2.2 below.

(c) *Specific goals already agreed* —

(d) *Key issues where quantitative measuring instruments could be applied (indicative list)*: Key issues 2, 3

(e) *Key issues particularly suitable for qualitative approach, including exchange of good practice (indicative list)*: Key issues 1, 4.

ASSOCIATED OBJECTIVE 2.2 — MAKING LEARNING MORE ATTRACTIVE**A. Key issues**

1. **Encouraging young people to remain in education or training after the end of compulsory education; and motivating and enabling adults to participate in learning through later life**
2. **Developing ways for the official validation of non-formal learning experiences**
3. **Finding ways of making learning more attractive, both within the formal education and training systems and outside them**

B. Organisation of the follow-up

(a) *Starting period*: between second half of 2002 and end of 2003 (third stage)

(b) *Current/Future activities (indicative list)*

Activities should be launched in relationship to the follow-up of the Commission memorandum on Lifelong Learning and should be combined with those of 2.1 above

(c) *Specific goals already agreed*

Halving the number of 18 to 24 years old with only lower secondary education who are not in education and training by 2010 (Employment Guidelines 2001, No 4)

(d) *Key issues where quantitative measuring instruments could be applied (indicative list)*: Key issue 1

(e) *Key issues particularly suitable for qualitative approach, including exchange of good practice (indicative list)*: Key issue 1, 2, 3.

ASSOCIATED OBJECTIVE 2.3 — SUPPORTING ACTIVE CITIZENSHIP, EQUAL OPPORTUNITIES AND SOCIAL COHESION**A. Key issues**

1. **Ensuring that the learning of democratic values and democratic participation by all school partners is effectively promoted in order to prepare people for active citizenship**
2. **Integrating fully equal opportunity considerations in the objectives and functioning of education and training**
3. **Ensuring fair access to acquisition of skills for the less privileged or those currently less well served and motivating them to participate in learning**

B. Organisation of the follow-up

(a) *Starting period:* During 2002 (second stage)

(b) *Current/Future activities (indicative list)*

Lisbon follow-up (social inclusion)

(c) *Specific goals already agreed*

Halving the number of 18 to 24 years old with only lower secondary education who are not in education and training by 2010 (Employment Guidelines 2001, No 4)

(d) *Key issues where quantitative measuring instruments could be applied (indicative list):* Key issue 3

(e) *Key issues particularly suitable for qualitative approach, including exchange of good practice (indicative list):* Key issues 1, 2, 3.

<p>Strategic objective 3</p>

<p>OPENING UP EDUCATION AND TRAINING SYSTEMS TO THE WIDER WORLD</p>
--

ASSOCIATED OBJECTIVE 3.1 — STRENGTHENING THE LINKS WITH WORKING LIFE AND RESEARCH, AND SOCIETY AT LARGE

<p>A. <u>Key issues</u></p>

<p>1. Promoting close cooperation between education and training systems and society at large</p>
--

<p>2. Establishing partnerships between all types of education and training institutions, firms and research facilities for their mutual benefit ⁽¹⁾</p>
--

B. Organisation of the follow-up

(a) *Starting period:* between second half of 2002 and end of 2003 (third stage)

(b) *Current/Future activities (indicative list)*

Many actions will have to be taken at local level in the first place due to the impact of the concrete socio-economic context involving relevant stakeholders including the social partners

(c) *Specific goals already agreed —*

(d) *Key issues where quantitative measuring instruments could be applied (indicative list):* Key issues 1, 2

(e) *Key issues particularly suitable for qualitative approach, including exchange of good practice (indicative list):* Key issues 1, 2.

⁽¹⁾ See Lisbon Conclusions, point 26.

ASSOCIATED OBJECTIVE 3.2 — DEVELOPING THE SPIRIT OF ENTERPRISEA. Key issues

1. **Promoting the sense of initiative and creativity throughout the education and training system in order to develop the spirit of enterprise (entrepreneurship)**
2. **Facilitating the acquisition of skills needed to set up and run a business ⁽¹⁾**

B. Organisation of the follow-up

(a) *Starting period:* between second half of 2002 and end of 2003 (third stage)

(b) *Current/Future activities (indicative list)*

There might be no need for the setting-up of a separate follow-up structure for this objective. Follow-up could be included in that for basic skills (objective 1.2, starting second half of 2001)

(c) *Specific goals already agreed*

Promoting education for entrepreneurship and self-employment (Employment guidelines 2001, No 9)

(d) *Key issues where quantitative measuring instruments could be applied (indicative list) —*

(e) *Key issues particularly suitable for qualitative approach, including exchange of good practice (indicative list):* Key issues 1, 2.

ASSOCIATED OBJECTIVE 3.3 — IMPROVING FOREIGN LANGUAGE LEARNINGA. Key issues

1. **Encouraging everyone to learn two, or where appropriate, more languages in addition to their mother tongues, and increasing awareness of the importance of foreign language learning at all ages**
2. **Encouraging schools and training institutions in using efficient teaching and training methods and motivating continuation of language learning at a later stage of life**

B. Organisation of the follow-up

(a) *Starting period:* between second half of 2002 and end of 2003 (third stage)

(b) *Current/Future activities (indicative list)*

Follow-up of the European Year of Languages, in the cooperation with the Council of Europe. The Commission will draw up proposals by early 2003 for the promotion of linguistic diversity and language learning while ensuring consistency with the implementation of the report on the concrete future objectives of education and training systems

(c) *Specific goals already agreed*

Pupils should, as a general rule, have the opportunity of learning two languages of the Union other than their mother tongue(s) for a minimum of two consecutive years during compulsory schooling and if possible for longer periods (Council Resolution of 31 March 1995)

⁽¹⁾ See Objective Report, page 14, point 2.3.2 (5980/01).

- (d) *Key issues where quantitative measuring instruments could be applied (indicative list):* Key issue 1
- (e) *Key issues particularly suitable for qualitative approach, including exchange of good practice (indicative list):* Key issues 1, 2.

ASSOCIATED OBJECTIVE 3.4 — INCREASING MOBILITY AND EXCHANGE

A. **Key issues**

1. **Providing the widest access to mobility to individuals and to education and training organisations, including those serving a less privileged public and reducing the remaining obstacles to mobility**
2. **Monitoring the volume, direction, participation rates as well as qualitative aspects of mobility flows across Europe**
3. **Facilitating validation and recognition of competencies acquired during mobility**

B. **Organisation of the follow-up**

- (a) *Starting period:* During 2002 (second stage)
- (b) *Current/Future activities (indicative list)*
- Community mobility programmes: Socrates, Leonardo and Youth, EU assistance provided for research worker mobility
 - Commission High Level Task Force on skills and mobility
 - Commission working group to be set up for the monitoring of the implementation of the mobility action plan (proposed by the Nice European Council) and of the recommendation on mobility
- (c) *Specific goals already agreed*

Conclusions of the Lisbon European Council No 13 concerning mobility of researchers and No 26 concerning mobility of students, teachers and training and research staff

- (d) *Key issues where quantitative measuring instruments could be applied (indicative list):* Key issues 1, 2
- (e) *Key issues particularly suitable for qualitative approach, including exchange of good practice (indicative list):* Key issues 1, 2, 3.

ASSOCIATED OBJECTIVE 3.5 — STRENGTHENING EUROPEAN COOPERATION

A. **Key issues**

1. **Enhancing the effectiveness and timeliness of recognition processes for the purpose of further study, training and employment throughout Europe**
2. **Promoting cooperation between responsible organisations and authorities in view of more compatibility in quality assurance and accreditation**
3. **Promoting transparency of information on education and training opportunities and structures in view of the creation of an open European area for education**

B. Organisation of the follow-up

(a) *Starting period: during 2002 (second stage)*

(b) *Current/Future activities (indicative list)*

As a transversal objective, it concerns the implementation of all objectives and the activities of the Education Council itself. Synergy is to be sought with other activities, in particular those concerning transparency, recognition and quality assurance (Europass, NARIC/ENIC and ENQA) as well as those carried out in a non-EU context, like the Bologna process or the Convention on the Recognition of Qualifications concerning Higher Education in the European Region (Lisbon Recognition Convention)

(c) *Specific goals already agreed —*

(d) *Key issues where quantitative measuring instruments could be applied (indicative list): Key issue 1*

(e) *Key issues particularly suitable for qualitative approach, including exchange of good practice (indicative list): Key issue 1, 2, 3.*

TIMETABLE TO START FOLLOW-UP WORK FOR ASSOCIATED OBJECTIVES**Stage 1 (starting: second half of 2001)**

Objective 1.2. — Developing skills for the knowledge society

Objective 1.3. — Ensuring access to ICT for everyone

Objective 1.4. — Increasing the recruitment to scientific and technical studies

Stage 2 (starting: during 2002)

Objective 1.1. — Improving education and training for teachers and trainers

Objective 1.5. — Making the best use of resources

Objective 2.3. — Supporting active citizenship, equal opportunities and social cohesion

Objective 3.4. — Increasing mobility and exchange

Objective 3.5. — Strengthening European cooperation

Stage 3 (starting: between second half of 2002 and end of 2003)

Objective 2.1. — Open learning environment

Objective 2.2. — Making learning more attractive

Objective 3.1. — Strengthening the links with working life and research, and society at large

Objective 3.2. — Developing the spirit of enterprise

Objective 3.3. — Improving foreign language learning

COUNCIL ACT

of 28 February 2002

amending the Council Act of 12 March 1999 adopting the rules governing the transmission of personal data by Europol to third States and third bodies

(2002/C 58/02)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Convention on the establishment of a European Police Office (Europol Convention ⁽¹⁾), and in particular Article 18(2) thereof,

Having regard to the initiative of the Kingdom of Sweden ⁽²⁾,

Having regard to the opinion of the European Parliament ⁽³⁾

Having regard to the draft prepared by the Management Board and the consultation of the Joint Supervisory Body referred to in Article 24 of the Europol Convention,

Whereas:

- (1) It is for the Council, acting unanimously, to adopt the general rules governing the transmission of data by Europol to third States or third bodies, taking into account the circumstances referred to in Article 18(3) of the Europol Convention.
- (2) In the light of the cooperation of Europol with third bodies, the possibility of onward transmission by third bodies of personal data received from Europol will contribute positively to the fight against organised crime.
- (3) In order to safeguard the interests of the Member States concerned and the principles of data protection, appropriate provisions need to be laid down determining the conditions under which onward transmission may take place.
- (4) The Council Act of 12 March 1999 adopting the rules governing the transmission of personal data by Europol to third States and third bodies ⁽⁴⁾ should therefore be amended accordingly,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The Council Act of 12 March 1999 is hereby amended as follows:

1. the first subparagraph of Article 4 shall be replaced by the following:
 'The Director shall inform the Management Board and the Joint Supervisory Body without undue delay of any decision to transmit personal data pursuant to Article 2(1)(b) or to allow onward transmission of personal data pursuant to point (b) of the second subparagraph of Article 5(5), and of the reasons for that decision.'

2. the following subparagraphs shall be added to Article 5(5):
 'However, onward transmission by a third body with which Europol has concluded an agreement in accordance with Article 3 may take place

- (a) with the prior consent of Europol, in cases where the third State or body receiving the data has concluded an agreement with Europol on the transmission of personal data which covers data from onward transmission; or
- (b) exceptionally, after authorisation by the Director of Europol taking account the conditions laid down in Article 2(2), if the considers onward transmission of the data by the third body to be absolutely necessary:
 - to safeguard the essential interests of the Member States concerned within the scope of Europol's objectives,
 - in the interests of preventing imminent danger associated with crime.

No onward transmission of data communicated to Europol by a Member State shall be allowed without the consent of the Member State concerned.

The Director shall state the reasons for transmission via a third body rather than direct transmission.;

3. the following Article shall be inserted:

'Article 8a

Evaluation

As from 1 January 2004, these rules shall be evaluated under the supervision of the Management Board, which shall obtain the opinion of the Joint Supervisory Body.'

Article 2

This Act shall take effect on 1 March 2002.

Article 3

This Act shall be published in the *Official Journal of the European Communities*.

Done at Brussels on 28 February 2002.

For the Council
The President

...

⁽¹⁾ OJ C 316, 27.11.1995, p. 2.

⁽²⁾ OJ C 163, 6.6.2001, p. 13.

⁽³⁾ Opinion delivered on 13 November 2001 (not yet published in the Official Journal).

⁽⁴⁾ OJ C 88, 30.3.1999, p. 1.

COMMISSION

Euro exchange rates ⁽¹⁾

4 March 2002

(2002/C 58/03)

1 euro	=	7,43	Danish krone
	=	9,065	Swedish krona
	=	0,6097	Pound sterling
	=	0,8649	United States dollar
	=	1,3762	Canadian dollar
	=	114,4	Japanese yen
	=	1,4779	Swiss franc
	=	7,6915	Norwegian krone
	=	86,71	Icelandic króna ⁽²⁾
	=	1,662	Australian dollar
	=	2,0315	New Zealand dollar
	=	9,6782	South African rand ⁽²⁾

⁽¹⁾ Source: reference exchange rate published by the ECB.

⁽²⁾ Source: Commission.

Authorisation for State aid pursuant to Articles 87 and 88 of the EC Treaty

Cases where the Commission raises no objections

(2002/C 58/04)

Date of adoption of the decision: 30.1.2002

Member State: Italy (Lombardia)

Aid No: N 38/01

Title: Aid for the management of agricultural and livestock waste

Objective: Investments for the management of agricultural and livestock waste

Legal basis: Delibera della Giunta Regionale della Lombardia n. VII/2332 del 28.11.2000 «Approvazione delle disposizioni attuative per la realizzazione dei programmi di investimento per la gestione dei reflui zootecnici effettuati da imprese agricole, ai sensi della LR 15 dicembre 1993 n. 37»

Budget: ITL 40 000 million (EUR 20 658 280)

Aid intensity or amount: Up to 45 % in the less favoured areas

Duration: 2000-2003

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Date of adoption of the decision: 30.1.2002

Member State: Sweden

Aid No: N 42/01

Title: Aid to restore the traditional landscape

Objective: To restore the traditional landscape by planting broad-leaved deciduous trees instead of spruces

Legal basis: Förordning om bidrag till anläggande av ädellövskog i stormdrabbade områden i sydligaste Sverige

Budget: EUR 3 190 000 per year

Aid intensity or amount: 50 % of the extra costs of planting broad-leaved deciduous trees

Duration: 2001-2003

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Date of adoption of the decision: 30.1.2002

Member State: Italy (autonomous Province of Bolzano)

Aid No: N 204/01

Title: Amendment of the quality and hygiene standards laid down for milk and milk products

Objective: To improve the quality of milk and milk products

Legal basis:

Legge provinciale del 14 dicembre 1999, n. 10: «Disposizioni urgenti nel settore dell'agricoltura»

Deliberazione del 9 ottobre 2000, n. 3768: «Modifica dei criteri e delle modalità per la concessione di contributi per garantire la qualità e l'igiene del latte e dei prodotti derivati»

Budget: This measure is among those approved under State aid NN 76/2000, which provided for budget of EUR 3 000 000 for the first three years

Aid intensity or amount: 100 %

Duration: Six years

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Date of adoption of the decision: 31.1.2002

Member State: Spain (Basque country)

Aid No: N 264/01

Title: Aid for collecting, transporting, treating and destroying risk materials and other animal by-products

Objective: To organise and guarantee the withdrawal from the market and effective destruction of risk materials and other animal by-products for which destruction is the only option under Community legislation

Legal basis: Propuesta de Acuerdo entre el Departamento de agricultura y Pesca del Gobierno Vasco y las empresas Manuel García Mendoza, SA, Matadero de Bilbao, SA, Lemona industrial, SA, Sociedad Financiera y Minera, SA, Cementos Rezola, Aragonesa de piensos, SA, Sebería Bilbaina, SC, Juan Alonso e Hijos, SA, Javier Cortés Lizaso, Sebería y Peletería Donostiarra, SA, Grasas Vasco Navarras, SL, Barna, SA y Elmubas, SL, para la recogida, tratamiento, procesado y posterior utilización adecuada o destrucción de los subproductos de origen animal en relación con la ESB en el ámbito de la Comunidad Autónoma Vasca

Budget: ESP 867 250 000 (EUR 5 212 277) in 2001

Aid intensity or amount: 50 % of the cost of promotion and publicity measures

Duration: Until 30 June 2002

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Date of adoption of the decision: 31.1.2002

Member State: Greece

Aid No: N 300/01

Title: Financial assistance to farmers whose output was damaged by plant diseases or pests developing as a result of the bad weather during the course of 2000

Objective: To compensate the losses suffered as a result of diseases provoked by adverse weather

Legal basis: Οικονομική ενίσχυση αγροτών που η αγροτική παραγωγή τους ζημιώθηκε από εχθρούς και ασθένειες των φυτών που προκλήθηκαν από δυσμενείς καιρικές συνθήκες κατά το έτος 2000 — σχέδιο απόφασης

Budget: GRD 1 600 000 000 (EUR 4 695 525)

Aid intensity or amount: 30 %

Duration: One year

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Date of adoption of the decision: 31.1.2002

Member State: Greece

Aid No: N 317/01

Title: Financial assistance to farmers whose agricultural output, fish production, or stocks of agricultural products, fodder or other products, was damaged by the bad weather during the period from July to December 2000

Objective: To compensate the losses suffered as a result of adverse weather

Legal basis: Χορήγηση οικονομικής ενίσχυσης στους κατόχους εκμεταλλεύσεων των οποίων η γεωργική παραγωγή, η ιχθυοπαραγωγή, αποθηκευμένα γεωργικά προϊόντα, ζωοτροφές ή άλλα προϊόντα ζημιώθηκαν από δυσμενείς καιρικές συνθήκες κατά το χρονικό διάστημα από τον Ιούλιο μέχρι και τον Δεκέμβριο του έτους 2000 — σχέδιο απόφασης

Budget: GRD 3 500 000 000 (EUR 10 271 460)

Aid intensity or amount: 30 or 50 % according to the aid

Duration: Two years

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Date of adoption of the decision: 30.1.2002

Member State: Netherlands

Aid No: N 432/01

Title: PANFA project

Objective: To extend an environmental technical assistance project

Legal basis: Begrotingspost Provincie Noord-Brabant

Budget: NLG 4 318 000 (EUR 1 959 423)

Aid intensity or amount: Variable according to the recipient and the measure

Duration: Until 31 December 2002

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Date of adoption of the decision: 31.1.2002

Member State: Italy (Toscana)

Aid No: N 639/01

Title: Aid for the disposal of specific risk material from BSE. Fallen stock

Objective: To compensate for extra costs deriving for Community and national preventative measures against BSE

Legal basis: Proposta di legge della Regione Toscana n. 10 del 27.8.2001 «Interventi a favore degli allevatori in relazione allo smaltimento dei materiali a rischio specifico»

Budget: ITL 600 000 000 (EUR 309 874,14)

Aid intensity or amount: Up to 60 % of the transportation costs, for a maximum of ITL 500 000 (EUR 258,23)

Duration: Until 31.12.2001

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Date of adoption of the decision: 31.1.2002

Member State: Spain

Aid No: N 774/01

Title: Aid to agricultural insurance schemes

Objective: The acquisition of insurance in the farm sector

Legal basis: Régimen de ayudas del Estado español al seguro agrario combinado

Budget: Unspecified

Aid intensity or amount: Various

Duration: Unspecified

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Date of adoption of the decision: 31.1.2002

Member State: Spain (Madrid)

Aid No: N 834/01

Title: Aid to promote investment in technological innovation in the food industry

Objective: To promote investment in technological innovation in the food industry

Legal basis: Proyecto de orden por la que se regulan ayudas para el fomento de las inversiones para la innovación tecnológica de la industria alimentaria en la Comunidad de Madrid

Budget: EUR 841 417 (50 % contribution from the ERDF)

Aid intensity or amount: 40 % of expenditure

Duration: 2001

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Date of adoption of the decision: 31.1.2002

Member State: Spain (Andalusia)

Aid No: N 835/01

Title: Aid for research and development

Objective: To promote research and development in the agri-food sector

Legal basis: Proyecto de decreto por el que se establece el marco regulador de las ayudas de investigación y desarrollo tecnológico e innovación que se concedan por la Junta de Andalucía

Budget: Not specified

Aid intensity or amount: Various

Duration: 2001-2006

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Information communicated by Member States regarding State aid granted under Commission Regulation (EC) No 68/2001 of 12 January 2001 on the application of Articles 87 and 88 of the EC Treaty to training aid

(2002/C 58/05)

(Text with EEA relevance)

Aid No: XT/16/2001

SMEs

Member State: Italy

Specific training: 35 %

Region: Friuli-Venezia Giulia

General training: 70 %

Title of aid scheme or name of the company receiving an individual aid: Training aid

The above rates of intensity are increased by:

Legal basis: Legge 21.12.1978 n. 845 «Legge quadro in materia di formazione professionale» e successive modificazioni; Legge Regionale 16.11.1982 n. 76 «Ordinamento della formazione professionale»

— **5 percentage points** where the measures are aimed at firms in areas which qualify for regional aid under Article 87(3)(c) of the Treaty

Annual expenditure planned under the scheme or overall amount of individual aid granted to the company: Objective 3 operational programme 2000-2006 for Friuli-Venezia Giulia

— **10 percentage points** where the measures are aimed at training disadvantaged workers:

MEASURE D.1

2000

— EUR 5 526 088,820 (ITL 10 700 000 000)

— during the first six months of work, any young person under 25 who has not previously had a regular paid job

2001

— EUR 5 681 025,889 (ITL 11 000 000 000)

— any person with a serious physical or mental disability who is nevertheless able to enter the job market

2002

— EUR 5 784 317,269 (ITL 11 200 000 000)

— any migrant worker who moves or has moved within the Community or becomes resident in the Community to take up work and who needs vocational and/or language training

2003

— EUR 5 939 254,339 (ITL 11 500 000 000)

— during the first six months of work, any person wishing to re-enter working life after a break of at least three years, and particularly any person who gave up work on account of the difficulty of reconciling working life and family life

2004

— EUR 5 422 797,440 (ITL 10 500 000 000)

— any person older than 45 who has not attained an upper secondary educational qualification or its equivalent

2005

— EUR 5 681 025,889 (ITL 11 000 000 000)

— during the first six months of work, any long-term unemployed person, i.e. any person out of work for 12 consecutive months

2006

— EUR 5 681 025,889 (ITL 11 000 000 000)

MEASURE D.3 (relating only to 'support measures and training schemes aimed at recruiting a younger workforce in SMEs')

2000 — EUR 206 582,759 (ITL 400 000 000)

Where the aid is granted in the maritime transport sector, it may reach an intensity of 100 %, regardless of whether the training project concerns specific or general training, provided that the following conditions are met:

2001 — EUR 206 582,759 (ITL 400 000 000)

— the trainee may not be an active member of the crew but must be supernumerary on board, and

2002 — EUR 206 582,759 (ITL 400 000 000)

2003 — EUR 206 582,759 (ITL 400 000 000)

— the training must be carried out on board ships on Community registers

2004 — EUR 206 582,759 (ITL 400 000 000)

2005 — EUR 206 582,759 (ITL 400 000 000)

2006 — EUR 206 582,759 (ITL 400 000 000)

Date of implementation: 31 May 2001

Maximum aid intensity:

LARGE ENTERPRISES

Duration of scheme or individual aid award: The scheme will be in force up to 31 December 2006, the date when the Objective 3 operational programme for the region of Friuli-Venezia Giulia and the period of validity of Regulation (EC) No 68/2001 come to an end

Specific training: 25 %

General training: 50 %

Objective of aid: The aid covers both general and specific training as described in the documents annexed:

- Decision No 1118 of the Regional Council of Friuli-Venezia Giulia dated 6 April 2001
- Extract from Annex A to Decision No 1118/01 'Regulation containing rules for the implementation of the Objective 3 regional operational programme' Article 21 'Specific and general training'

Economic sector(s) concerned: All economic sectors in accordance with Article 1 of Regulation (EC) No 68/2001

Name and address of the granting authority:

Regione Autonoma Friuli-Venezia Giulia
 Direzione Regionale della Formazione Professionale
 Via S. Francesco n. 37
 I-34100 Trieste
 E-mail: formazione.prof@regione.fvg.it

Aid No: XT/19/2001

Member State: Italy

Region: Piemonte

Title of aid scheme or name of the company receiving an individual aid: Directive concerning the training of workers — 2001

Legal basis: Deliberazione della Giunta regionale del Piemonte n. 30-2640 del 2.4.2001

Annual expenditure planned under the scheme or overall amount of individual aid granted to the company: EUR 51 524 839 (ITL 99 766 million), of which EUR 25 421 748 has been allocated to the 2000 budget in the form of reimbursement of eligible expenditures actually incurred in respect of training programmes and supported by documentary evidence

Maximum aid intensity: In accordance with Article 4(2) to (6) of Regulation (EC) No 68/2001, the maximum admissible aid intensities (as %) are:

Large enterprises	Specific training	General training
Non-assisted areas	25	50
Assisted areas under Article 87(3)(c)	30	55
SMEs	Specific training	General training
Non-assisted areas	35	70
Assisted areas under Article 87(3)(c)	40	75

The intensities specified are increased by 10 percentage points if the training for which aid is granted is given to disadvantaged workers as referred to in Article 2(g) of Regulation (EC) No 68/2001

Date of implementation: 14 May 2001

Duration of scheme or individual aid award: Until December 2001

Objective of aid: The aid scheme covers general and specific training. Under Article 2(e) of Regulation (EC) No 68/2001:

- **general training** means training of a general nature which is not applicable only to the employee's present or future position in the assisted firm and provides transversal qualifications that are largely transferable to other firms or fields of work
- **specific training** means training involving theoretical and practical tuition applicable to the specific employee's present or future position in the assisted firm

For the purposes of implementing this aid scheme, it should be pointed out that:

- 'general training' includes courses where there is already provision for final public certification on the qualification or professional or vocational licence and training courses organised for more than one firm, i.e. providing tuition for workers and/or owners from two or more firms, even if they are in the same productive sector
- 'specific training' includes courses aimed at workers and/or owners of the same firm

With regard to 'general training', see section 24 of Regional Law No 63 of 13 April 1995 and section 14 of Law No 845 of 21 December 1978, referred to therein

Economic sector(s) concerned:

All sectors

All services

Name and address of the granting authority:

Regione Piemonte
 Direzione regionale alla Formazione Professionale — Lavoro
 Settore Attività Formativa
 Via Magenta 12
 I-10128 Torino

Other information: The total public contribution that may be allocated to a single firm for training programmes under this Directive may not in any event exceed EUR 1 million (ITL 1 936 270 000)

Information communicated by Member States regarding State aid granted under Commission Regulation (EC) No 70/2001 of 12 January 2001 on the application of Articles 87 and 88 of the EC Treaty to State aid to small and medium-sized enterprises

(2002/C 58/06)

(Text with EEA relevance)

Aid No: XS/23/2001

Other information: The aid is co-financed by the CFS 2000-06

Member State: Greece

Title of aid scheme or name of the company receiving an individual aid: Support and creation of innovative SMEs for the exploitation of RTD results

Aid No: XS/29/2001

Legal basis: Presidential Decree 17-30/01/01 (14A)

Member State: Italy

Annual expenditure planned under the scheme or overall amount of individual aid granted to the company:

Region: Calabria

Year	Annual expenditure (in euro)
2001	5 038 885
2002	6 641 232
2003	8 384 446
2004	8 384 446
2005	7 052 100
2006	264 123

Title of aid scheme or name of the company receiving an individual aid: Regional aid scheme for SMEs

Maximum aid intensity: The aid intensity must not exceed the ceiling of regional investment aid specified in the regional aid map approved for Greece by the Commission and will cover up to 50 % of eligible costs

Legal basis: Legge regionale 2 maggio 2001, n. 7, art. 37 quater, commi 1-6. Programma Operativo Regionale Calabria n. 1999 IT 16 1 PO006. Decisione Comunità Europea C(2000) 2345 dell'8.8.2000

Annual expenditure planned under the scheme or overall amount of individual aid granted to the company: The indicative budget available for the entire programming period 2000-2006 is around EUR 800 million of public money (excluding the private share), 50 % of which is Community part-financing (ERDF)

Date of implementation: April 2001

Maximum aid intensity: The maximum admissible intensity is 50 % nge with an additional 15 percentage points, expressed in gge. The overall net intensity of the aid must not exceed 75 %

Duration of scheme or individual aid award: April 2001 to December 2006

Objective of aid: The objective of the aid is to support the creation of innovative SMEs (mainly micro-enterprises) by researchers, academics, research centres or enterprises for the commercial exploitation of RTD results. The main eligible costs concern tangible and intangible investment for the start-up of the new company. The scheme is in full accordance with the EU policy to foster entrepreneurship, innovation and employment in the European Union

The aid for tangible and intangible investment is granted on condition that the investment is maintained in the region for at least five years and that the recipient's contribution to its financing is at least 25 %

Economic sector(s) concerned: All sector, all services

The ceilings apply to an aid intensity calculated either as a percentage of the eligible costs of the investment or as a percentage of the wage costs of jobs created as a result of the investment (aid to job creation) or a combination of the two, provided that the aid does not exceed the most favourable amount resulting from the application of either calculation

Name and address of the granting authority:

Date of implementation: March 2001

General Secretariat for Research and Technology
Ave Messogion 14-18
GR-115 10 Athens

Duration of scheme or individual aid award: Until December 2006

Objective of aid: The objective of the aid is to facilitate the growth of SMEs in Calabria. These firms play a crucial role in the development of the region, as they are a vital means of creating new jobs and generating new investments. At present, they have serious difficulty in gaining access to capital and credit because of the reluctance on the part of the financial system to take on risks backed by the limited guarantees they are able to offer. The scarcity of their resources therefore reduces the possibility of carrying out investments and accessing information, in particular on new technologies and potential markets

In view of the above, the region of Calabria intends to facilitate investments by granting financial aid, always provided that such aid does not adversely affect trading conditions to an extent contrary to the common interest

Economic sector(s) concerned: The scheme applies to all sectors, without prejudice to Community Regulations or Directives on State aid in specific sectors such as shipbuilding and the steel industry

The scheme does not apply to activities linked to the production, processing or marketing of products listed in Annex 1 to the Treaty

Name and address of the granting authority:

Regione Calabria, Dipartimento Industria, Commercio e Artigianato

Other information:

Person in overall charge: Mr Domenico Pecoraro
Tel. (39) 0961 616 47

Aid No: XS/35/2001

Member State: Netherlands

Region: The provinces of Friesland, Groningen and Drenthe are responsible for implementing the aid scheme. They have decided to entrust actual implementation to the Samenwerkingsverband Noord-Nederland (North Netherlands Cooperation Association), a public body set up under the Wet Gemeenschappelijke Regelingen (Joint Arrangements Law)

Title of aid scheme or name of the company receiving an individual aid: Subsidy scheme for human resource management 2001

Legal basis: Besluit van de drie noordelijke Provinciale Staten d.d. 31 december 2000 en besluit van het Dagelijks Bestuur van het Samenwerkingsverband Noord-Nederland d.d. 27 maart 2001

Annual expenditure planned under the scheme or overall amount of individual aid granted to the company: The annual budget is EUR 2 722 681 (NLG 6 million)

Maximum aid intensity:

Small enterprises: 50 % gross

Medium-sized enterprises: 50 % gross

Date of implementation: Aid under Regulation (EC) No 70/2001 will be granted as from 15 March 2001

Duration of scheme or individual aid award: The scheme will end on 31 December 2006

Objective of aid: To contribute to the costs of enlisting external expertise for the purpose of introducing or improving strategic personnel management

The costs of permanent or recurrent services are excluded, as is normal business expenditure

Economic sector(s) concerned: All sectors except the primary sector. This means that agriculture, fisheries and aquaculture are excluded from the scheme. The rules enacted for the following sectors will continue to be applied in full:

- the processing and sale of agricultural products, as referred to in Annex 1 to the EC Treaty
- the processing and sale of fisheries and aquaculture products, as referred to in Annex 1 to the EC Treaty
- the transport sector
- the iron and steel sector, as referred to in Commission Decision No 2496/96/ECSC of 18 December 1996 establishing Community rules for State aid to the steel industry (OJ L 218, 1997) and the framework for certain steel sectors not covered by the ECSC Treaty (OJ C 320, 1988)
- the coal sector, as referred to in Commission Decision No 3632/93/ECSC of 28 December 1993 establishing Community rules for State aid to the coal industry (OJ L 329, 1993) and Commission Decision No 341/94/ECSC of 8 February 1994 implementing Decision No 3632/93/ECSC establishing Community rules for State aid to the coal industry (OJ L 49, 1994)
- shipbuilding, as referred to in Council Regulation (EC) No 1540/98 of 29 June 1998 establishing new rules on aid to shipbuilding (OJ L 202, 1998)

— the synthetic fibres sector, as referred to in the Code on aid to the synthetic fibres industry (96/C 94/07) and the notice on the extension of the period of its validity (OJ C 24, 1999)

— the motor vehicle industry, as referred to in the Community framework for State aid to the motor vehicle industry (OJ C 279, 1997)

Name and address of the granting authority:

Samenwerkingsverband Noord-Nederland
c/o Postbus 779
9700 AT Groningen
Netherlands

Aid No: XS/38/2001

Member State: Netherlands

Region: Province of Flevoland

Title of aid scheme or name of the company receiving an individual aid: SME scheme Flevoland 2000

Legal basis: Provinciale verordening gebaseerd op de Provinciewet

Annual expenditure planned under the scheme or overall amount of individual aid granted to the company: EUR 5 070 994 (budget for the entire period up to 31 December 2006)

Maximum aid intensity:

New plant: maximum EUR 1 000 000

Expansion or restructuring: maximum EUR 600 000

Date of implementation: Once the European Commission has announced that it has no objection to its introduction, the scheme will be published and will enter into force on that date

Duration of scheme or individual aid award: Until 31 December 2006

Objective of aid: To stimulate general investment in the municipalities of Almere, Zeewolde, Dronten and Noordoostpolder

Economic sector(s) concerned:

All sectors except:

— the transport sector

— public utilities

— agriculture, fisheries and aquaculture

— the iron and steel industry

— the coal sector

— shipbuilding

— the synthetic fibres sector

— the motor vehicle industry

Name and address of the granting authority:

Provincie Flevoland
Visarenddreef 1,
Lelystad
Netherlands

Contact person: Ms S.R. Dijkstra (31) 320-26 56 78

Prior notification of a concentration**(Case COMP/M.2619 — Zurich/Deutsche Bank Insurance Business)****Candidate case for simplified procedure**

(2002/C 58/07)

(Text with EEA relevance)

1. On 26 February 2002 the Commission received notification of a proposed concentration pursuant to Article 4 of Council Regulation (EEC) No 4064/89 ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1310/97 ⁽²⁾, by which the undertaking Zurich Financial Services Group (Zurich, Switzerland) acquires, within the meaning of Article 3(1)(b) of the Regulation, control of the whole of the insurance business of Deutsche Bank (DB Insurance Business, Germany), including the following companies: V-Holding (Germany), DB Vita Italia (Italy), DB Vida Spain (Spain) and DB Vida Portugal (Portugal), by way of purchase of shares.

2. The business activities of the undertakings concerned are:

— Zurich: financial services and insurance business worldwide,

— DB Insurance Business: life and non-life insurance, mainly in Germany and Austria.

3. On preliminary examination, the Commission finds that the notified concentration could fall within the scope of Regulation (EEC) No 4064/89. However, the final decision on this point is reserved. Pursuant to the Commission Notice on a simplified procedure for treatment of certain concentrations under Council Regulation (EEC) No 4064/89 ⁽³⁾, it should be noted that this case is a candidate for treatment under the procedure set out in the notice.

4. The Commission invites interested third parties to submit their possible observations on the proposed operation.

Observations must reach the Commission not later than 10 days following the date of this publication. Observations can be sent by fax (No (32-2) 296 43 01 or 296 72 44) or by post, under reference COMP/M.2619 — Zurich/Deutsche Bank Insurance Business, to:

European Commission,
Directorate-General for Competition,
Directorate B — Merger Task Force,
J-70,
B-1049 Brussels.

⁽¹⁾ OJ L 395, 30.12.1989, p. 1; corrigendum: OJ L 257, 21.9.1990, p. 13.

⁽²⁾ OJ L 180, 9.7.1997, p. 1; corrigendum: OJ L 40, 13.2.1998, p. 17.

⁽³⁾ OJ C 217, 29.7.2000, p. 32.

III

(Notices)

COUNCIL

Texts published in the *Official Journal of the European Communities C 58 E*

(2002/C 58/08)

These texts are available on:

EUR-Lex: <http://europa.eu.int/eur-lex>**CELEX:** <http://europa.eu.int/celex>

Notice No	Contents	Page
Council		
2002/C 58 E/01	Common Position (EC) No 13/2002 of 13 December 2001 adopted by the Council, acting in accordance with the procedure referred to in Article 251 of the Treaty establishing the European Community, with a view to adopting a recommendation of the European Parliament and of the Council concerning the implementation of integrated coastal zone management in Europe	1
2002/C 58 E/02	Common Position (EC) No 14/2002 of 19 December 2001 adopted by the Council, acting in accordance with the procedure referred to in Article 251 of the Treaty establishing the European Community, with a view to adopting a Regulation of the European Parliament and of the Council amending Regulation (EC) No 2027/97 on air carrier liability in the event of accidents ⁽¹⁾	8
2002/C 58 E/03	Common Position (EC) No 15/2002 of 19 December 2001 adopted by the Council, acting in accordance with the procedure referred to in Article 251 of the Treaty establishing the European Community, with a view to adopting a Directive of the European Parliament and of the Council establishing a Community vessel traffic monitoring and information system and repealing Council Directive 93/75/EEC	14
2002/C 58 E/04	Common Position (EC) No 16/2002 of 19 December 2001 adopted by the Council, acting in accordance with the procedure referred to in Article 251 of the Treaty establishing the European Community, with a view to adopting a Directive of the European Parliament and of the Council concerning the distance marketing of consumer financial services and amending Council Directives 90/619/EEC, 97/7/EC and 98/27/EC	32
2002/C 58 E/05	Common Position (EC) No 17/2002 of 19 December 2001 adopted by the Council, acting in accordance with the procedure referred to in Article 251 of the Treaty establishing the European Community, with a view to adopting a Regulation of the European Parliament and of the Council on common rules in the field of civil aviation and establishing a European Aviation Safety Agency ⁽¹⁾	44

⁽¹⁾ Text with EEA relevance

CORRIGENDA

Corrigendum to the Commission communication in the framework of the implementation of Directive 94/9/EC of the European Parliament and of the Council of 23 March 1994 on the approximation of the laws of the Member States concerning equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres — 2002

(Official Journal of the European Communities C 46 of 20 February 2002)

(2002/C 58/09)

On page 8:

For:

'CEN	EN 12874:2000 Flame arresters — Performance requirements, test methods and limits for use		None	—',
------	--	--	------	-----

read:

'CEN	EN 12874:2001 Flame arresters — Performance requirements, test methods and limits for use		None	—'.
------	--	--	------	-----